

su trabajo de buena gana, como si estuvieran sirviendo al Señor y no a los seres humanos. ⁸Recuerden que cuando uno hace algo bueno, recibe recompensa del Señor, no importa si uno es esclavo o es libre.

⁹Ustedes amos, traten bien a sus esclavos y no los amenacen, pues recuerden que su amo y el de ellos está en el cielo y él trata a todos por igual.

La armadura de Dios

¹⁰Finalmente, confíen en el gran poder del Señor para fortalecerse. ¹¹Protéjense contra los engaños del diablo con toda la armadura que les da Dios. ¹²Nuestra lucha no es contra seres humanos, sino contra gobernantes, contra autoridades, contra poderes de este mundo oscuro y contra fuerzas espirituales malignas del cielo. ¹³Por esa razón, vístense con toda la armadura de Dios. Así soportarán con firmeza cuando llegue el día del ataque de Satanás y después de haber luchado mucho todavía podrán resistir. ¹⁴Entonces manténganse firmes, pónganse el cinturón de la verdad y protéjense con la coraza de la justicia. ¹⁵Prepárense poniéndose el calzado de anunciar las buenas noticias* de la paz.

¹⁶Pero sobre todo, tomen el escudo de la fe para detener las flechas encendidas del maligno*.

¹⁷Utilicen la salvación como casco protector. Tomen la espada del Espíritu, que es la palabra de Dios. ¹⁸Oren y pidan siempre con la ayuda del Espíritu. Manténganse alerta y no dejen de orar por todo el pueblo santo*.

¹⁹Oren también por mí para que yo tenga valor cuando esté anunciando la buena noticia y que los que escuchen puedan entender el plan secreto de Dios. ²⁰Mi trabajo es ser delegado de Dios para anunciar su mensaje y por eso estoy preso. Oren a Dios para que yo diga ese mensaje como debo hacerlo, sin miedo.

Saludos finales

²¹Les envío al estimado hermano Tíquico, fiel ayudante en el Señor, quien les contará todo acerca de mi situación. ²²Envío a Tíquico porque quiero que sepan cómo estoy y para que los anime.

²³Hermanos, que la paz, el amor y la fe de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo estén siempre con ustedes. ²⁴Que Dios bendiga en abundancia a los que aman profundamente a nuestro Señor Jesucristo.

Carta a los Filipenses

1 ¹Estimado pueblo santo* de Dios que pertenece a Jesucristo:

Pablo y Timoteo, siervos de Jesucristo, los saludamos a todos ustedes que viven en Filipos, a sus dirigentes^a y a los ayudantes de la iglesia^b.

²Que la paz y las bendiciones de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo estén con ustedes.

Oración de Pablo

³Doy gracias a Dios cada vez que me acuerdo de ustedes. ⁴Siempre oro con alegría por todos ustedes. ⁵Me alegro mucho de que me hayan ayudado siempre que he anunciado la buena noticia* de salvación, desde el momento en que comenzaron a creer hasta ahora. ⁶Estoy convencido de que Dios empezó una buena obra entre ustedes y la continuará hasta completarla el día en que Jesucristo regrese. ⁷Y es correcto que piense así de todos ustedes, porque en mi corazón los tengo aquí conmigo. Han compartido conmigo el generoso amor* que Dios me ha mostrado. Ustedes siempre han sido solidarios

conmigo, no sólo cuando estuve en prisión, sino también cada vez que tuve que defender la buena noticia de salvación y probar que es la verdad. ⁸Dios es testigo de que los extraño y los recuerdo con el mismo afecto de Jesucristo.

⁹Y esta es mi oración: que su amor se exprese cada vez con más conocimiento y entendimiento; ¹⁰para que distingan lo que es realmente importante de lo que no lo es. Así ustedes estarán limpios y sin falta el día en que Cristo vuelva.

¹¹Por el poder de Jesucristo, ustedes darán una cosecha abundante de actos justos para honra y alabanza de Dios.

Dar la vida por Cristo

¹²Hermanos, quiero que sepan que lo que me ha pasado ha servido para que se conozca más la buena noticia* de salvación. ¹³Toda la guardia de palacio y los demás saben que llevo cadenas^c porque sirvo a Cristo. ¹⁴Además, mis cadenas han servido para animar a la mayoría de mis hermanos en el Señor a no tener miedo de dar a conocer el mensaje.

^c**1:13 cadenas** Los prisioneros frecuentemente permanecían encadenados para evitar que escaparan. La prisión no era en sí un castigo, sino una forma de aseguramiento antes de celebrarse el juicio. El castigo, por lo general, era la ejecución.

^a**1:1 dirigentes** Textualmente *obispos*. Ver *Ancianos líderes* en el vocabulario.

^b**1:1 ayudantes de la iglesia** Textualmente *diáconos*. Ver 1 Timoteo 3:11.

¹⁵Es cierto que algunos anuncian el mensaje de Cristo movidos por envidia y con el deseo de causar problemas. Pero otros lo hacen con buenas intenciones, ¹⁶por amor y sabiendo que estoy preso por defender la buena noticia de salvación. ¹⁷Pero los otros proclaman a Cristo sólo por figurar, no son sinceros; lo que quieren es causarme problemas ahora que estoy preso.

¹⁸Pero eso no importa porque lo verdaderamente importante es dar a conocer a Cristo, aunque algunos lo hagan por razones equivocadas. De todas maneras, me alegra que se hable acerca de Cristo. Y seguiré alegrándome, ¹⁹porque sé que esto resultará en mi bienestar^a, gracias a sus oraciones y a la ayuda del Espíritu de Jesucristo. ²⁰Mi principal deseo y esperanza es no fallarle a Cristo. Espero seguir, como siempre, teniendo el valor necesario para honrar a Cristo a través de mi vida, sin importar si vivo o muero. ²¹Porque para mí, vivir es servir a Cristo y morir sería una ganancia. ²²Pero si sigo viviendo en este cuerpo, aprovecharé más mi trabajo. Por eso no sé qué elegir. ²³Es muy difícil elegir entre vivir o morir. Algunas veces quisiera dejar esta vida y estar con Cristo, pues eso sería mucho mejor, ²⁴pero quedarme en la tierra es mucho más necesario para seguirles ayudando a ustedes. ²⁵Sé que me quedaré aquí con ustedes porque estoy convencido de que me necesitan. Me quedaré aquí para que ustedes aumenten su felicidad y su fe. ²⁶Así, cuando nos volvamos a ver, ustedes se sentirán muy orgullosos de lo que Jesucristo hizo para ayudarme.

Sean solidarios en la lucha

²⁷Pero sobre todo, como comunidad de Cristo, pórtense^b de una manera que represente con dignidad el mensaje de Cristo. Ya sea que yo vuelva a ustedes o no, quisiera escuchar que siguen firmes en el Espíritu^c y están todos de acuerdo, luchando unidos para lograr que otros crean en el mensaje. ²⁸Quiero escuchar que no se han dejado intimidar por sus enemigos. Esto será una clara señal de la derrota de ellos y de que ustedes se van a salvar, y todo esto viene de Dios. ²⁹Dios les ha concedido el honor no sólo de creer en Cristo, sino también de sufrir por él. ³⁰Ustedes y yo luchamos por la misma causa. Antes se dieron cuenta de cómo luché y ahora saben que estoy haciendo lo mismo.

2 ¹¿Lo que les escribo los anima en Cristo? ²¿Quieren consolarme mostrándome cuánto me aman? ³¿Compartimos el mismo Espíritu? ⁴¿Me tienen verdadero afecto y compasión? ⁵Entonces voy a pedirles algo que me haría completamente feliz: tengan la misma manera de pensar, el mismo amor y las mismas metas.

^a**1:19** *bienestar* o *liberación*. Pablo usa una palabra que puede significar tanto *bienestar* como *liberación* o *salvación*. Los filipenses estaban orando por la liberación de Pablo. Sin embargo, él les enseña que, pase lo que pase, estará bien.

^b**1:27** *Pero sobre todo, [...] pórtense* o *Pero sobre todo, participen de la vida civil*.

^c**1:27** *el Espíritu* o *el espíritu*.

³No hagan nada por rivalidad ni orgullo. Sean humildes y cada uno considere a los demás como más importantes que sí mismo. ⁴Que cada uno no busque sólo su propio bien, sino el de los demás.

Humillación y grandeza de Cristo

⁵Piensen y actúen como Jesucristo. Esa es la «misma manera de pensar» que les estoy pidiendo que tengan.

- ⁶ Él era como Dios en todo sentido, pero no se aprovechó de ser igual a Dios.
- ⁷ Al contrario, él se quitó ese honor, aceptó hacerse un siervo y nacer como un ser humano. Al vivir como hombre,
- ⁸ se humilló a sí mismo y fue obediente hasta el extremo de morir en la cruz.
- ⁹ Por eso, Dios le dio el más alto honor y el nombre que está por sobre todos los nombres,
- ¹⁰ para que se arrodillen ante Jesús todos los que están en el cielo, en la tierra y debajo de la tierra,
- ¹¹ y para que todos reconozcan que Jesucristo es el Señor dando así honra a Dios Padre.

Cómo se debe vivir

¹²Así pues, estimados hermanos, ustedes siempre han obedecido lo que se les enseñó. Entonces tal como lo hacían mientras estaba con ustedes, es aún más importante que obedezcan ahora que no estoy con ustedes. Procuren la salvación de todos ustedes, y háganlo con temor y respeto hacia Dios. ¹³Dios está obrando entre ustedes. Él despierta en ustedes el deseo de hacer lo que a él le agrada y les da el poder para hacerlo.

¹⁴Hagan todo sin quejarse y sin discutir. ¹⁵Así serán hijos de Dios, sin culpa y sin falta viviendo entre una generación perversa y mala. De esa forma brillarán entre ellos como estrellas en un mundo de oscuridad. ¹⁶Ustedes les están ofreciendo un mensaje de vida. Así, cuando Cristo regrese, tendré el gusto de hablar bien de ustedes y podré decir que mi lucha y trabajo por ustedes valió la pena. ¹⁷Y aunque es posible que tenga que dar mi vida para completar el sacrificio que ustedes hacen por su fe, lo haré con alegría y compartiré esa alegría con todos ustedes. ¹⁸Alégrese también conmigo y compartan mi alegría.

Noticias de Timoteo y Epafrodito

¹⁹Espero, si es la voluntad del Señor Jesús, enviarles pronto a Timoteo, pues me hará feliz saber cómo están. ²⁰No hay otro como Timoteo, él realmente se preocupa por ustedes y por su bienestar. ²¹Todos se preocupan sólo por conseguir su propio bien y no por seguir a Jesucristo. ²²Pero ustedes ya conocen los méritos de Timoteo, él me ha ayudado a anunciar la buena

noticia* de salvación como un hijo que sirve a su padre. ²³Así que espero poder enviárselo tan pronto sepa lo que va a pasar conmigo; ²⁴y confío en el Señor que yo mismo podré ir pronto a visitarles.

²⁵Considero necesario que vuelva a ustedes Epafrodito, mi hermano en Cristo, buen colaborador y compañero de lucha. Aprecio que me lo hayan enviado como su representante para rendir un servicio sacrificial en beneficio mío ayudándome en mi necesidad. ²⁶Lo envío porque tiene muchas ganas de verlos y está preocupado porque ustedes supieron que estuvo enfermo. ²⁷En realidad sí estuvo muy enfermo, a punto de morir; sin embargo, Dios tuvo compasión de él y también la tuvo de mí para que yo no tuviera tristeza sobre tristeza. ²⁸Por eso se lo envío pronto para que cuando lo vean se sientan otra vez muy felices y yo esté menos triste. ²⁹Recíbanlo llenos de alegría como creyente en el Señor. Aprecien mucho a los que son como Epafrodito ³⁰porque él puso en peligro su vida por servir a Cristo. Arriesgó su vida al prestarme el servicio que ustedes no me podían prestar personalmente.

Cristo es lo más importante

3 ¹Ahora hermanos míos, ¡alégrense en el Señor! En cuanto a lo que sigue, para mí no es molestia repetirles lo mismo; al contrario, lo hago por su seguridad.

²Cuidado con los perros! Cuidado con aquellos cuyo trabajo es la maldad. Cuidado con los que desfiguran a otros usando la circuncisión*. ³Nosotros somos los que estamos verdaderamente circuncidados, los que adoramos a Dios^a por medio de su Espíritu y nos alegramos de lo que Cristo hace en nuestra vida sin poner nuestra confianza en la raza o posición social. ⁴Aunque yo tendría razones para confiar en mi raza y posición social, no lo hago. Así que si alguien piensa que tiene razones para confiar en su raza o posición social, yo tendría más razones que cualquier otro. ⁵Me circuncidaron cuando tenía ocho días de nacido, soy israelita y pertenezco a la tribu de Benjamín. Soy hebreo y mis padres también fueron hebreos. La ley era muy importante para mí pues yo era fariseo*. ⁶Estaba tan dedicado a la ley y las tradiciones de mi pueblo que perseguía a la iglesia*, y nadie podía reprocharme nada porque siempre obedecía la ley.

⁷En esa época pensaba que todo eso era muy valioso, pero gracias a Cristo, ahora sé que eso no tiene ningún valor. ⁸Es más, creo que nada vale la pena comparado con el invaluable bien de conocer a Jesucristo, mi Señor. Por Cristo he abandonado todo lo que creía haber alcanzado. Ahora considero que todo aquello era basura con tal de lograr a Cristo. ⁹En él soy aprobado por Dios. No es que yo mismo me doy aprobación por lo que dice la ley, sino que Dios me aprueba

por la fe en Cristo.^b La aprobación viene de Dios por la fe. ¹⁰Lo que quiero es conocer a Cristo y experimentar el poder de su resurrección. Quiero compartir con él sus sufrimientos. También quisiera ser como él en su muerte, ¹¹y de alguna manera poder alcanzar la resurrección de los muertos.

Tratando de alcanzar la meta

¹²No quiero decir que ya llegué a la perfección en todo, sino que sigo adelante. Estoy tratando de alcanzar esa meta, pues esa es la razón por la cual Jesucristo me alcanzó a mí.

¹³Hermanos, no considero haber llegado ya a la meta, pero esto sí es lo que hago: me olvido del pasado y me esfuerzo por alcanzar lo que está adelante. ¹⁴Sigo hacia la meta para ganar el premio que Dios me ofreció cuando me llamó^c por medio de Jesucristo.

¹⁵Entonces tengamos esa misma actitud todos los que hemos llegado a la madurez. Si en algo piensan diferente, eso también se lo aclarará Dios. ¹⁶En todo caso, sigamos viviendo de acuerdo a la verdad que ya hemos alcanzado.

¹⁷Hermanos, traten todos de imitar lo que yo he hecho. Fíjense en aquellos que siguen nuestro ejemplo. ¹⁸Porque como muchas veces les he dicho, y ahora lo repito llorando, muchos viven como enemigos de la cruz de Cristo.

¹⁹Ellos viven de una manera que los está llevando a la destrucción. Ellos quitaron a Dios y lo reemplazaron por sus propios bajos deseos. Presumen de hacer lo que debería darles vergüenza^d y sólo tienen la mirada puesta en las cosas terrenales. ²⁰En cambio, nuestra patria^e está en el cielo y de ahí estamos esperando que venga el Salvador, Nuestro Señor Jesucristo. ²¹Cristo va a cambiar nuestro modesto cuerpo para que sea como su propio cuerpo esplendoroso. Eso lo hará por medio del poder que tiene para dominar todas las cosas.

4 ¹Por eso sigan así, manteniéndose firmes en el Señor, mis estimados hermanos. Los quiero mucho y espero verlos pronto. Ustedes son mi alegría y mi orgullo.

Algunas recomendaciones

²Suplico a Evodia y a Síntique que se pongan de acuerdo como hermanas en el Señor. ³Y también te pido a ti, que has sido mi leal compañero, que las ayudes pues ellas lucharon conmigo, Clemente y mis otros compañeros para difundir la buena noticia* de salvación. El nombre de cada uno de ellos ya está escrito en el libro de la vida.^f

^b**3:9 la fe en Cristo** o la fidelidad que tuvo Cristo.

^c**3:14 me ofreció cuando me llamó** o que seré llamado a recibir.

^d**3:19 Ellos quitaron [...] vergüenza** Textualmente Su dios es el vientre y su gloria es su vergüenza.

^e**3:20 patria** Textualmente lugar de ciudadanía.

^f**4:3 libro de la vida** El libro de la vida es el libro de Dios que tiene los nombres de todos sus elegidos. Ver Apocalipsis 2:5; 21:27.

^a**3:3 adoramos a Dios** o servimos a Dios.

⁴Alégrese siempre en el Señor. ⁵Lo digo de nuevo: ¡Alégrese! Que todos sepan que ustedes son amables y gentiles. El Señor está cerca. ⁶No se preocupen por nada, más bien pídanle al Señor lo que necesiten y agrádezcánle siempre. ⁷La paz de Dios hará guardia sobre todos sus pensamientos y sentimientos porque ustedes pertenecen a Jesucristo. Su paz lo puede hacer mucho mejor que nuestra mente humana.^a

⁸En fin, hermanos, piensen en todo lo que es verdadero, noble, correcto, puro, hermoso y admirable. También piensen en lo que tiene alguna virtud, en lo que es digno de reconocimiento. Mantengan su mente ocupada en eso. ⁹Hagan todo lo que les enseñé, todo lo que aprendieron al verme y oírme, y el Dios de paz estará con ustedes.

Pablo agradece a los creyentes de Filipos

¹⁰Estoy muy contento al ver que de nuevo ustedes se preocupan por mi bienestar. Sé que siempre se han preocupado por mí, pero no habían tenido oportunidad de demostrármelo. ¹¹No digo esto porque necesite ayuda, pues he aprendido a adaptarme a cualquier situación. ¹²Yo sé cómo vivir en pobreza o en abundancia. Conozco el secreto de estar feliz en todos los momentos y circunstancias: pasando hambre o

^a**4:7 lo puede hacer [...]** humana Textualmente *sobrepasa todo mente*, lo cual puede significar *que va más allá de todo entendimiento*.

estando satisfecho; teniendo mucho o teniendo poco. ¹³Puedo enfrentar cualquier situación porque Cristo me da el poder para hacerlo.

¹⁴De todos modos, han hecho bien en ayudarme ahora que estoy pasando dificultades. ¹⁵Filipenses, ustedes muy bien saben que cuando comencé a anunciar la buena noticia* de salvación, al salir de Macedonia*, ustedes fueron la única iglesia* que me ayudó con mis ingresos y gastos. ¹⁶Y cuando estuve en Tesalónica ustedes me enviaron ayuda más de una vez. ¹⁷En realidad, yo no pretendo que me den regalos, sino que ustedes reciban todos los beneficios de Dios por ser generosos. ¹⁸Ya recibí todo lo que me mandaron. Tengo todo lo que necesito y hasta tengo de sobra porque recibí la ayuda que me enviaron con Epafrodito. Sus ayudas son como ofrendas de delicioso perfume, sacrificios que agradan a Dios. ¹⁹Le pido a mi Dios que les dé a ustedes todo lo que necesitan, conforme a las espléndidas riquezas que tiene en Jesucristo. ²⁰¡A nuestro Dios Padre sea el honor por toda la eternidad! Así sea.*

Saludos finales

²¹Saluden a todo el pueblo de Dios en Jesucristo. Los hermanos que están conmigo también les mandan saludos. ²²Todo el pueblo de Dios los saluda, en especial los que están al servicio del emperador.

²³Que nuestro Señor Jesucristo los bendiga en abundancia.

Carta a los Colosenses

1 ¹⁻²Estimado pueblo santo* de Dios que es fiel a Jesucristo y vive en la ciudad de Colosas.

Un cordial saludo de Pablo, apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios, y de Timoteo, nuestro hermano en Cristo.

Que la paz y las bendiciones de nuestro Padre Dios estén con ustedes.

³Siempre que oramos damos gracias por ustedes a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, ⁴porque nos hemos enterado de la fe que tienen en Jesucristo y del amor que muestran por todo el pueblo santo de Dios. ⁵Su fe y amor están basados en la esperanza de recibir lo que Dios les tiene guardado en el cielo. Ustedes conocieron esa esperanza a través del mensaje verdadero, o sea, las buenas noticias* de salvación ⁶que llegó hasta ustedes. Ese mensaje se está anunciando por todo el mundo y está dando una buena cosecha en todas partes. Lo mismo está sucediendo entre ustedes. El mensaje está creciendo entre todos desde el primer día en

que oyeron las buenas noticias de Dios y entendieron la verdad sobre el generoso amor* que él tiene. ⁷Eso les enseñó nuestro buen amigo y compañero Epafras, quien es fiel servidor de Cristo para ayudarnos.^b ⁸Él nos contó del amor que ustedes tienen gracias al Espíritu Santo.

⁹Por lo tanto, desde que supimos todo eso no hemos dejado de orar por ustedes. Pedimos a Dios que los llene de conocimiento para entender su voluntad, y que les dé toda clase de sabiduría y entendimiento espiritual. ¹⁰Así, vivirán para dar honor al Señor y agradarle en todo. Como resultado darán una cosecha de toda clase de buenas obras y crecerán en el conocimiento de Dios. ¹¹Además, el poder glorioso de Dios los fortalecerá para que puedan resistir todo con paciencia. ¹²Darán gracias al Padre por considerarnos dignos de compartir la herencia que tiene preparada para todos los que pertenecen

^b**1:7 para ayudarnos** Muchos manuscritos tienen *para ayuda de ustedes*.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>